

BRUKSANVISNING / USER MANUAL

1 Series Angle - Product Information

Ingersoll Rand 1RLM2S5 · 1RLN2D5 · 1RLN2S3 · 1RLN2S5

Originaldokument: Ingersoll Rand

Tillhandahålls av Professional Technologies Sweden AB

Original document by Ingersoll Rand, provided by

Professional Technologies Sweden AB - authorized Ingersoll Rand distributor.

Produkt / Product: skanna QR-koden · scan QR



Service · Kalibrering · Originalreservdelar

Service · Calibration · Genuine spare parts

protech.nu

protech@protech.nu · +46 303-891 35

Munkerödsvägen 5, 444 32 Stenungsund, Sverige · Org.nr 556684-8270

Ingersoll Rand och logotypen är varumärken som tillhör Ingersoll Rand Inc. Ingersoll Rand and the logo are trademarks of Ingersoll Rand Inc.



80167380
Edition 2
January 2010

Air Screwdriver and Angle Wrench

1R Series

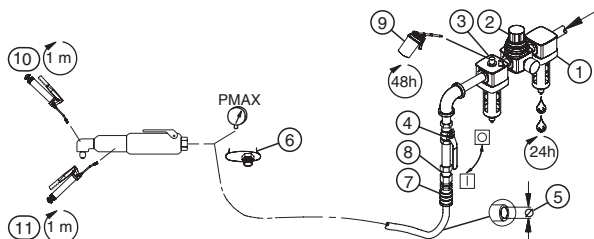
Product Information

EN Product Information	SL Specifikacije izdelka
ES Especificaciones del producto	SK Špecifikácie produktu
FR Spécifications du produit	CS Specifikace výrobku
IT Specifiche prodotto	ET Toote spetsifikatsioon
DE Technische Produktdaten	HU A termék jellemzői
NL Productspecificaties	LT Gaminio techniniai duomenys
DA Produktspecifikationer	LV Ierices specifikācijas
SV Produktspecifikationer	PL Informacje o produkcie
NO Produktspesifikasjoner	BG Информация за продукта
FI Tuote-erittely	RO Informații privind produsul
PT Especificações do Produto	RU Технические характеристики изделия
EL Προδιαγραφές προϊόντος	



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*



(Dwg. 16585820)

①②③ 		⑤ 	⑥ 	⑨ 	⑩ 		⑪ 	
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm³	IR #	cm³
C38341-810	C08-C2-FRG0-28	1/4 (6)	1/4	10	67	3	67 & 28	---

Product Safety Information

Intended Use:

These tools are designed to install or remove threaded fasteners.

For additional information refer to Safety Information Manual Form 04585006.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com

Product Specifications

Model(s)	Clutch Type	Torque Range (soft draw) in-lbs (Nm)	Drive		Free Speed rpm	Sound Level dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Vibration Level (ISO28927)
			Type	Size		Pressure	m/s ²
1RLL2S3	Shutoff	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hex	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Shutoff	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hex	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Shutoff	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Hex	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Shutoff	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Hex	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Cushion	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hex	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Cushion	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hex	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Cushion	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Hex	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Shutoff	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Square	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Shutoff	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Square	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Shutoff	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Square	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Shutoff	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Square	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Shutoff	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Square	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Cushion	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Square	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Cushion	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Square	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Cushion	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Square	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Stall	20 (2.3)	Square	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Stall	31 (3.5)	Square	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Stall	48 (5.4)	Square	1/4"	700	70.8	<2.5

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16585820 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- Air filter
- Regulator
- Lubricator
- Emergency shut-off valve
- Hose diameter
- Thread size
- Coupling
- Safety Air Fuse
- Oil
- Grease - through fitting
- Grease - disassembly required

Clutch Adjustment



WARNING

Disconnect the air supply from the Tool before proceeding.

1. Rotate the Adjusting Hole Cover on the Clutch Housing Assembly to expose the adjusting hole.
2. Rotate the Spindle Assembly or Matched Gear Set until one of the radial holes in the Clutch Adjusting Nut is visible through the adjusting hole.
3. Insert the No.5C1-416 Clutch Adjusting Key or a 3/32" (2 mm) diameter hardened steel pin or rod into the hole in the Clutch Adjusting Nut to sprag the Nut against rotation.
4. Grasp the Tool firmly in one hand and rotate the Spindle Assembly or Matched Gear Set to shift the Clutch Adjusting Nut along the Clutch Driver. Rotating the square drive clockwise increases the compression on the Clutch Spring and raises the torque at which the clutch will disengage.

NOTICE

The most satisfactory adjustment is usually obtained by using the tool on the actual application, and increasing or decreasing the delivered torque until the desired setting is reached. In any event, it is recommended that the final adjustment be made by gradual progression.

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estas herramientas están diseñadas para extraer y montar elementos de sujeción roscados.

Para obtener más información, consulte el formulario 04585006 del manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse desde www.ingersollrandproducts.com

Especificaciones del Producto

Modelo (s)	Tipo de em-brague	Intervalo de par (torsión suave) in-lbs (Nm)	Accionamiento		Ve-loci-dad libre rpm	Nivel sonoro dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Nivel de vibración (ISO 28927)
			Tipo	Tamaño		Presión	m/s ²
1RLL2S3	Corte	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hexagonal	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Corte	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hexagonal	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Corte	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Hexagonal	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Cojín	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Hexagonal	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Cojín	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hexagonal	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Cojín	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hexagonal	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Cojín	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Hexagonal	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Corte	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Cuadrado	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Corte	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Cuadrado	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Corte	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Cuadrado	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Corte	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Cuadrado	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Corte	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Cuadrado	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Cojín	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Cuadrado	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Cojín	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Cuadrado	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Cojín	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Cuadrado	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Detención	20 (2.3)	Cuadrado	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Detención	31 (3.5)	Cuadrado	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Detención	48 (5.4)	Cuadrado	1/4"	700	70.8	<2.5

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16585820 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 7. Acoplamiento |
| 2. Regulador | 8. Dispositivo de seguridad |
| 3. Lubricante | 9. Aceite |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Grasa: por el accesorio |
| 5. Diámetro de la manguera | 11. Grasa - se necesita desmontaje |
| 6. Tamaño de la rosca | |

Ajuste del Embrague



ADVERTENCIA

Desconecte el suministro de aire de la herramienta antes de realizar el ajuste.

1. Gire la cubierta del orificio de ajuste en el conjunto del alojamiento del embrague para destapar el orificio de ajuste.
2. Gire el conjunto del eje o el de los engranajes correspondientes hasta que vea uno de los orificios radiales de la tuerca de ajuste del embrague a través del orificio de ajuste.
3. Inserte la llave de ajuste del embrague número 5C1-416 o un pasador o varilla de acero endurecido de 3/32" (2 mm) de diámetro en el orificio de la tuerca de ajuste del embrague para evitar que la tuerca gire.
4. Agarre firmemente la herramienta con una mano y gire el conjunto del eje o el de los engranajes correspondientes para mover la tuerca de ajuste del embrague a lo largo del dispositivo de accionamiento del embrague. Al girar el dispositivo de accionamiento cuadrado en el sentido de las agujas del reloj, aumenta la compresión del muelle del embrague e incrementa el par en el que el embrague se detendrá.

AVISO

Normalmente, se obtiene un ajuste óptimo al utilizar la herramienta en la aplicación real y aumentando o disminuyendo el par aplicado hasta que se alcance el ajuste deseado. En cualquier caso, se recomienda que se realice el ajuste final mediante una progresión gradual.

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo pueden realizarse en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation prévue:

Ces outils sont conçus pour le vissage/dévisage d'éléments de fixation filetés.

Pour plus d'informations, consultez le manuel d'informations de sécurité du produit
- Formulaire 04585006.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.ingersollrandproducts.com

Spécifications du Produit

Modèle (s)	Type d'embrayage	recommandée (valeurs modérées) in-lbs (Nm)	Entraînement		Vit. libre rpm	Niveau sonore dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Niveau de vibration (ISO28927)
			Type	Size		Pression	m/s ²
1RL2S3	Coupure d'air	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hex	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Coupure d'air	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hex	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Coupure d'air	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Hex	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Coupure d'air	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Hex	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Réglable à billes	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hex	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Réglable à billes	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hex	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Réglable à billes	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Hex	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Coupure d'air	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Carré	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Coupure d'air	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Carré	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Coupure d'air	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Carré	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Coupure d'air	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Carré	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Coupure d'air	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Carré	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Réglable à billes	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Carré	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Réglable à billes	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Carré	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Réglable à billes	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Carré	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Entraînement direct	20 (2.3)	Carré	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Entraînement direct	31 (3.5)	Carré	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Entraînement direct	48 (5.4)	Carré	1/4"	700	70.8	<2.5

Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16585820 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Éléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtre à air | 7. Raccord |
| 2. Régulateur | 8. Raccordement de sûreté pneumatique |
| 3. Lubrificateur | 9. Huile |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Graisse - dans le raccord |
| 5. Diamètre du tuyau | 11. Graisse -démontage nécessaire, |
| 6. Taille du filetage | |

Réglage de L'embrayage



AVERTISSEMENT

Déconnectez l'alimentation d'air de l'outil avant de poursuivre.

1. Tournez le couvercle de l'orifice de réglage du carter d'embrayage pour exposer l'orifice de réglage.
2. Tournez l'ensemble des broches ou des pignons appariés jusqu'à ce que l'un des trous latéraux de l'écrou de réglage de l'embrayage soit visible à travers l'orifice de réglage.
3. Insérez la clé de réglage d'embrayage 5C1-416 ou une goupille ou tige en acier trempé de 3/32" (2 mm) de diamètre dans le trou de l'écrou de réglage de l'embrayage pour bloquer la rotation de l'écrou.
4. Saisissez fermement l'outil d'une main et faites tourner l'ensembles des broches ou des pignons appariés pour déplacer l'écrou de réglage de l'embrayage le long de l'entraînement de l'embrayage. Faire tourner le cardan à carrés dans le sens horaire augmente la compression du ressort d'embrayage et augmente le couple auquel l'embrayage cliquette.

AVIS

Le meilleur réglage est en général obtenu en utilisant l'outil dans une application réelle et en augmentant ou en diminuant le couple produit jusqu'à ce que le réglage désiré soit atteint. Quel que soit le cas, il est recommandé d'effectuer le réglage final de façon progressive.

Pièces Détachées et Maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione d'uso:

Questi utensili sono progettati per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04585006 del Manuale contenente le informazioni sulla sicurezza del prodotto.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito www.ingersollrandproducts.com

Specifiche prodotto

Modello /i	Frizione Tipo	Intervallo coppie (scorrimiento morbido) in-lb (Nm)	Attacco		Velocità a vuoto rpm	Livello sonoro dB (A) (ANSI S5.1-1971) Pressione	Livello di vibrazione (ISO28927) m/s ²
			Tipo	Dimensioni			
1RL2S3	Spegnimento	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Esagonale	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Spegnimento	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Esagonale	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Spegnimento	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Esagonale	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Spegnimento	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Esagonale	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Cuscinetto	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Esagonale	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Cuscinetto	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Esagonale	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Cuscinetto	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Esagonale	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Spegnimento	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Quadrato	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Spegnimento	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Quadrato	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Spegnimento	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Quadrato	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Spegnimento	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Quadrato	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Spegnimento	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Quadrato	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Cuscinetto	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Quadrato	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Cuscinetto	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Quadrato	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Cuscinetto	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Quadrato	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Blocco	20 (2.3)	Quadrato	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Blocco	31 (3.5)	Quadrato	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Blocco	48 (5.4)	Quadrato	1/4"	700	70.8	<2.5

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16585820 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Filtro dell'aria | 7. Accoppiamento |
| 2. Regolatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 3. Ingrassatore | 9. Olio |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 10. Ingrassaggio - attraverso il raccordo |
| 5. Diametro tubo flessibile | 11. Ingrassaggio - è necessario lo smontaggio |
| 6. Dimensione della filettatura | |

Regolazione Frizione



AVVERTIMENTO

Sc Collegare l'alimentazione dell'aria dall'utensile prima di proseguire.

1. Ruotare il tappo copriforo sull'alloggiamento frizione fino a mettere allo scoperto il foro di regolazione.
2. Ruotare il gruppo mandrino o il set ingranaggi corrispondente finché uno dei fori radiali del dado di regolazione della frizione non sia visibile attraverso il foro di regolazione.
3. Inserire la chiave di regolazione frizione N. 5C1-416 o un perno o un'asta di acciaio temperato con diametro di 3/32" (2 mm) nel foro del dado di regolazione frizione per impedire al dado di ruotare.
4. Mantenere saldamente l'utensile con una mano e ruotare il gruppo mandrino o il set ingranaggi corrispondente per sollevare il dado di regolazione frizione lungo la frizione. Ruotando l'attacco quadro in senso orario si aumenta la compressione sulla molla della frizione e si aumenta la coppia alla quale la frizione si sgancerà.

AVVISO

La regolazione più soddisfacente si ottiene solitamente usando l'utensile sull'applicazione vera e propria e aumentando o riducendo la coppia fornita finché non si raggiunge l'impostazione desiderata. In ogni caso, si raccomanda di effettuare la regolazione finale con gradualità.

Ricambi e Manutenzione

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e separare i pezzi in base al materiale con il quale sono costituiti, in modo da poterli riciclare.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

Hinweise zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese Werkzeuge wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04585006 im Handbuch Produktsicherheitsinformationen.

Handbücher können unter www.ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell (e)	Kupplung Typ	Drehmomentbereich in-lbs (Nm)	Antrieb		Nenn- dreh- zahl rpm	Geräuschpegel dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Vibration- spiegel (ISO28927)
			Typ	Maß		Druck	m/s ²
1RL2S3	Sperre	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sechskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Sperre	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sechskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Sperre	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Sechskant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Sperre	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Sechskant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Bremse	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sechskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Bremse	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sechskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Bremse	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Sechskant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Sperre	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sechskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Sperre	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sechskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Sperre	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Sechskant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Sperre	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Sechskant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Sperre	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Sechskant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Bremse	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Sechskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Bremse	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sechskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Bremse	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Sechskant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Ausgehen	20 (2.3)	Sechskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Ausgehen	31 (3.5)	Sechskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Ausgehen	48 (5.4)	Sechskant	1/4"	700	70.8	<2.5

Montage und Schmierung

Druckluftzufuhrleitung an der Druckluftzufuhr des Werkzeugs gemäß des maximalen Betriebsdrucks (P_{MAX}) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits-Druckluftsicke gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti-Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 16585820 und Tabelle auf Seite 2. Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung. Teile:

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Luftfilter | 7. Verbindung |
| 2. Regler | 8. Sicherheits-Druckluftsischerung |
| 3. Schmiereinrichtung | 9. Öl |
| 4. Not-Absperrventil | 10. Fett - durch Nippel |
| 5. Schlauchdurchmesser | 11. Fett - Auseinanderbau erforderlich, |
| 6. Gewindemaß | |

Kupplungseinstellung



ACHTUNG

Vor dem Fortfahren die Druckluftzufuhr vom Werkzeug trennen.

1. Die Abdeckung der Einstellöffnung am Kupplungsgehäuse drehen, um die Einstellöffnung freizulegen.
2. Die Wellenbaugruppe oder den Zahnradsatz drehen, bis eines der strahlenförmigen Löcher in der Kupplungseinstellmutter durch das Einstellloch zu sehen ist.
3. Den Kupplungseinstellschlüssel Nr. 5C1-416 oder einen Stift oder Stab von 3/32" (2 mm) Durchmesser aus gehärtetem Stahl in das Loch in der Einstellmutter einsetzen, um die Mutter zu verspannen und so am Drehen zu hindern.
4. Das Werkzeug fest mit einer Hand ergreifen und die Wellenbaugruppe oder den Zahnradsatz drehen, um die Kupplungseinstellmutter entlang dem Kupplungsantrieb zu verschieben. Das Drehen des Vierkantantriebs im Uhrzeigersinn steigert die Vorspannung der Kupplungsfeder und das Drehmoment, bei welchem die Kupplung ausrückt.

HINWEIS

Die bestmögliche Einstellung wird gewöhnlich dadurch erreicht, indem das Werkzeug bei der aktuellen Verwendung benutzt wird und dabei das gelieferte Drehmoment gesteigert oder gesenkt wird, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist. In jedem Fall ist zu empfehlen, die EndEinstellung schrittweise durchzuführen.

Teile und Wartung

Ist die Lebensdauer des Werkzeugs beendet, wird empfohlen, es auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Dit gereedschap is bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

Zie formulier 04585006 van de productveiligheidshandleiding voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.ingersollrandproducts.com

Produktspecificaties

Model (len)	Kop-pelings-type	Bereik aandraaimoment (zacht) in-lbs (Nm)	Aandrijving		Onbelast toerental rpm	Geluidsniveau dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Trilling-niveau (ISO28927)
			Type	maat		Druk	m/s ²
1RL2S3	Afslag	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Zeskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Afslag	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Zeskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Afslag	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Zeskant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Afslag	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Zeskant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Slip	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Zeskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Slip	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Zeskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Slip	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Zeskant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Afslag	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Vierkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Afslag	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Vierkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Afslag	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Vierkant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Afslag	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Vierkant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Afslag	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Vierkant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Slip	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Vierkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Slip	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Vierkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Slip	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Vierkant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Blokkeer	20 (2.3)	Vierkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Blokkeer	31 (3.5)	Vierkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Blokkeer	48 (5.4)	Vierkant	1/4"	700	70.8	<2.5

Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (PMAX) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 16585820 en tabel op pagina 2.

De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Luchtfilter | 7. Koppeling |
| 2. Regelaar | 8. Debiet-afslagklep |
| 3. Smeerinrichting | 9. Olie |
| 4. Noodafsluitklep | 10. Vet - door nippel |
| 5. Slangdiameter | 11. Smeren - demontage vereist, |
| 6. Tapmaat | |

Koppeling Afstellen



WAARSCHUWING

Koppel de luchttoevoer los van het gereedschap voordat u verder gaat.

1. Draai de afdekking van de afstelopening in het koppelingshuis om de afstelopening bloot te leggen.
2. Draai de spil of de in elkaar grijpende tandwielen totdat één van de radiale openingen in de koppelingsafstelmoer zichtbaar is door de afstelopening.
3. Steek de koppelingsafstelsleutel nr. 5C1-416 of een gehard stalen pen met een diameter van 3/32" (2 mm) in de opening van de afstelmoer om de moer te borgen tegen verdraaien.
4. Houd het gereedschap stevig vast met één hand en draai de spil of de in elkaar grijpende tandwielen om de afstelmoer langs de koppelingsaandrijving te verplaatsen. Wanneer u de vierkante aandrijving met de klok meedraait met de voorzijde naar u toe gericht, wordt de compressie van de koppelingsveer vergroot en het aandraaimoment waarbij de koppeling wordt ontkoppeld, verhoogd.

OPMERKING

De beste afstelling wordt doorgaans verkregen door het gereedschap gewoon te gebruiken om de gewenste schroeven aan te draaien, en daarbij het aandraaimoment te verhogen en verlagen tot de gewenste stand is bereikt. Aangeraden wordt om de uiteindelijke afstelling in geleidelijke stappen uit te voeren.

Onderdelen en Onderhoud

Als het gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, wordt u geadviseerd het gereedschap te demonteren en de onderdelen te ontvetten en te scheiden voor recycling.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse værktøjer er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 04585006 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation.

Vejledninger kan downloades fra www.ingersollrandproducts.com

Produktspecifikationer

Model (ler)	Koblingstype	Momentområde (blødt træk) in-lbs (Nm)	Drev		Fri hastighed (ANSI S5.1-1971) rpm	Lydniveau dB (A) (ANSI S5.1-1971) Tryk	Vibrations niveau (ISO28927) m/s ²
			Type	størrelse			
1RLL2S3	Afspærring	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sekskantet	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Afspærring	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sekskantet	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Afspærring	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Sekskantet	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Afspærring	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Sekskantet	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Pude	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sekskantet	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Pude	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sekskantet	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Pude	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Sekskantet	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Afspærring	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kvadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Afspærring	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kvadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Afspærring	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Kvadrat	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Afspærring	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Kvadrat	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Afspærring	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Kvadrat	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Pude	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Kvadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Pude	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kvadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Pude	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Kvadrat	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Stop	20 (2.3)	Kvadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Stop	31 (3.5)	Kvadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Stop	48 (5.4)	Kvadrat	1/4"	700	70.8	<2.5

Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedsstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en antipiskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 16585820 og tabel på side 2. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Kobling |
| 2. Regulator | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 3. Smøreapparat | 9. Olie |
| 4. Nødafspærringsventil | 10. Fedt - gennem monteringen |
| 5. Slangediameter | 11. Fedt - demontering påkrævet |
| 6. Gevindstørrelse | |

Koblingsjustering



ADVARSEL

Frakobl lufttilførslen til værktøjet inden der fortsættes.

1. Rotér det justerende huldæksel på koblingshussamlingen for at blotte det justerende hul.
2. Rotér spindelsamlingen eller det tilpassede drev indtil ét af de radiale huller i koblingsjusteringsmøtrikken er synligt gennem justeringshullet.
3. Isæt koblingsjusteringsnøgle nr. 5C1-416 eller en hærdet stålstift eller stang med en diameter på 3/32 tommer (2 mm) i hullet i koblingsjusteringsmøtrikken for at støtte møtrikken mod rotation.
4. Hold fast i værktøjet med den ene hånd og rotér spindelsamlingen eller det tilpassede drev for at skifte koblingsjusteringsmøtrikken langs koblingsdrevet. Ved at rotere kvadratdrevet med uret øges trykket på koblingsfjederen, og på samme tid øges momentet, hvorved koblingen vil koble fra.

OBS

Den mest tilfredsstillende justering opnås normalt ved at anvende værktøjet på selve apparatet og ved at øge eller sænke det leverede moment, indtil den ønskede indstilling er opnået. I alle tilfælde anbefales det at foretage den endelige justering gradvist.

Dele og Vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det, at værktøjet demonteres og affedtes, og at dele og materialer skilles ad m.h.p. genbrug af disse.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa verktyg är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

För mer information, se produktsäkerhetsinformation Form 04585006.

Manualerna kan laddas ner från www.ingersollrandproducts.com

Produktspecifikationer

Modell (er)	Koppling Typ	momentområde (mjuk dragning) in-lbs (Nm)	Drivning		Fri hastighet rpm	Ljudnivå dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Vibration-snivå (ISO28927)
			Typ	storlek		Tryck	m/s ²
1RLL2S3	Avstängning	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sexkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Avstängning	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sexkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Avstängning	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Sexkant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Avstängning	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Sexkant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Kudde	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sexkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Kudde	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sexkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Kudde	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Sexkant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Avstängning	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Fyrkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Avstängning	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Fyrkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Avstängning	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Fyrkant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Avstängning	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Fyrkant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Avstängning	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Fyrkant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Kudde	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Fyrkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Kudde	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Fyrkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Kudde	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Fyrkant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Stopp	20 (2.3)	Fyrkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Stopp	31 (3.5)	Fyrkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Stopp	48 (5.4)	Fyrkant	1/4"	700	70.8	<2.5

Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (PMAX) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16585820 och tabellen på sidan 2. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gångstorlek |
| 2. Regulator | 7. Koppling |
| 3. Smörjare | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja |
| 5. Slangdiameter | 10. Fett $\bar{n}$ via anslutning |
| | 11. Fett - demontering erfordras |

Kopplingsjustering



VARNING

Koppla bort lufttillförseln från verktyget innan du fortsätter.

1. Vrid bort justeringshålets lock på kopplingshuset för att frigöra justeringshålet.
2. Vrid spindeldelen tills det att ett av de radiella hålen i kopplingens justeringsmutter syns genom justeringshålet.
3. För in kopplingens justeringsnyckel nr. 5C1-416 eller ett härdat stålstift eller dorn med diametern 3/32" (2 mm) i hålet i kopplingens justeringsmutter för att låsa muttern från att rotera.
4. Ta ett stadigt tag i verktygen med ena handen och vrid därefter spindeln medurs för att öka trycket på kopplingsfjädern och därmed öka det moment där kopplingen slirar.

OBS

Den mest tillfredsställande justeringen får man genom att använda verktyget på dess verkliga användningssätt och öka eller minska avgivet moment tills det att man uppnått önskad inställning. Det rekommenderas alltid att slutjusteringen utförs gradvist.

Delar och Underhåll

När verktyget inte längre går att använda rekommenderas det att verktyget demonteras, tvättas och delarna separeras enligt material så att allt kan återvinnas.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Produktspesifikasjoner

Tiltenkt bruk:

Verktøyet er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04585006 i håndboken med produktsikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra www.ingersollrandproducts.com

Products specifications

Modell (er)	Type Clutch	Vridningsmomento mråde (myk justering) in-lbs (Nm)	Drivmekanisme		Fri hastighet rpm	Lydnivå dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Vibrasjonsnivå (ISO28927) m/s ²
			Type	Størrelse			
1RL2S3	Avstengning	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sekskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Avstengning	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sekskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Avstengning	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Sekskant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Avstengning	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Sekskant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Pute	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sekskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Pute	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sekskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Pute	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Sekskant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Avstengning	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Firkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Avstengning	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Firkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Avstengning	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Firkant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Avstengning	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Firkant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Avstengning	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Firkant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Pute	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Firkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Pute	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Firkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Pute	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Firkant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Stopp	20 (2.3)	Firkant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Stopp	31 (3.5)	Firkant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Stopp	48 (5.4)	Firkant	1/4"	700	70.8	<2.5

Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (PMAX) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en anti-piskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16585820 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Luftfilter | 7. Kobling |
| 2. Regulator | 8. Sikkerhetsluftsikring |
| 3. Smøreapparat | 9. Olje |
| 4. Nødstopventil | 10. Smørefett - gjennom smørenippel |
| 5. Slangediameter | 11. Smørefett - demontering nødvendig, |
| 6. Gjengestørrelse | |

Justering av Clutch



ADVARSEL

Koble luftforsyningen fra verktøyet før du går videre.

1. Roter dekselet på clutch-huset, slik at justeringshullet blir synlig.
2. Roter spindelmekanisme eller tilpasset girsett til et av radialhullene i clutchens justeringsmutter ses gjennom justeringshullet.
3. Sett inn clutch- justeringsnøkkel nr. 5C1-416 eller en herdet stålstift eller stang med 3/32 tommer (2 mm) diameter i clutch-justeringsmutterens hull, for å sperre mutterrotasjon.
4. Grip verktøyet med en hånd og roter spindelenheten eller tilpasset girsett for å flytte clutchens justeringsmutter langs clutchdriveren. Roter firkantsdrivmekanismen med klokken for å øke komprimering av clutch-fjæren og øke vridningsmomentet hvor clutchen frakobles.

MERK

Den beste justeringen oppnås ved å bruke verktøyet på en virkelig jobb hvor dreiemomentet økes og senkes helt til den ønskede innstillingen er oppnådd. I alle tilfeller anbefales det at den endelige innstillingen blir oppnådd ved en gradvis progresjon.

Deler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

Originalspråket for denne håndboken er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvelerelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller -forhandler.

Tietoja Tuoteturvallisudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä työkalut on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

Lisätietoja on tuoteturvallisuuden ohjeessa - lomake 04585006.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.ingersollrandproducts.com

Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli(t)	Kytkin Tyyppi	momenttiväli (pehmeä veto) in-lbs (Nm)	Käyttölaite		Vapaa nopeus rpm	Melutaso dB (A) (ANSI S5.1- 1971)	Väriä- taso (ISO 28927)
			Tyyppi	koko		Paine	m/s ²
1RLL2S3	Sammutus	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kuusikulmainen	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Sammutus	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kuusikulmainen	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Sammutus	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Kuusikulmainen	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Sammutus	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Kuusikulmainen	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Vaimennus	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kuusikulmainen	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Vaimennus	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kuusikulmainen	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Vaimennus	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Kuusikulmainen	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Sammutus	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Neliskulmainen	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Sammutus	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Neliskulmainen	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Sammutus	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Neliskulmainen	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Sammutus	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Neliskulmainen	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Sammutus	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Neliskulmainen	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Vaimennus	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Neliskulmainen	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Vaimennus	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Neliskulmainen	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Vaimennus	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Neliskulmainen	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Pysähtyminen	20 (2.3)	Neliskulmainen	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Pysähtyminen	31 (3.5)	Neliskulmainen	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Pysähtyminen	48 (5.4)	Neliskulmainen	1/4"	700	70.8	<2.5

Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (P_{MAX}) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku plettää tai liitos irtaantuu. Katso sivun 2 piirros 16585820 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m). Osien määritelmät:

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 6. Kierteen koko |
| 2. Säädin | 7. Liitäntä |
| 3. Voitelulaite | 8. Ilmavaroke |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 9. Öljy |
| 5. Letkun halkaisija | 10. Rasvaus - sovituksen kautta |
| | 11. Rasvaus - purkaminen vaaditaan |

Kytkimen Säättö



VAROITUS

Irrrota paineilmaliitäntä työkalusta ennen jatkamista.

1. Kierrä kytkinkotelon säädettävää reiän kantta niin, että säätöreikä tulee esiin.
2. Kierrä karakokoonpanoa tai vaihdesarjaa, kunnes yksi kytkimen säätömutterin säteittäisreistä tulee näkyviin säätöreian kautta.
3. Aseta No.SC1-416 -kytkinsäätöavaintai halkaisijaltaan 3/32" (2 mm) karkaistu terästanko kytkimen säätömutterin reikään niin, että estät mutteria pyörimästä.
4. Tartu työkalusta kunnolla kiinni yhdellä kädellä ja käännä karakokoonpanoa tai vaihdesarjaa ja siirrä näin kytkimen säätömutteria kytkinohjainta pitkin. Neliökäytön kiertäminen myötäpäivään lisää kytkinjousen puristusta ja nostaa momenttia, jolla kytkin aktivoituu.

HUOMAUTUS

Tydydyttävän säätö saadaan yleensä käyttämällä työkalua todellisessa käyttökohteessa ja nostamalla tai laskemalla käytettävää momenttia, kunnes haluttu asetus saavutetaan. Lopullinen säätö on joka tapauksessa suositeltavinta tehdä vaihteittain.

Osat ja Huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan kierrätystä varten.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** -toimistontai jakelijan kanssa.

Informações de Segurança do Produto

Utilização prevista:

Estas ferramentas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos roscados de fixação.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto, com a referência 04585006.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.ingersollrandproducts.com

Especificações do Produto

Modelo (s)	Embraiagem Tipo	recomendado (aperto suave) polegadas - libras in-lbs (Nm)	Mecanismo de accionamento		Velocidade Livre rpm	Nível de ruído dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Nível de vibrações (ISO28927)
			Tipo	Tam- anho		Pressão	m/s ²
1RL2S3	Dispositivo de desligamento	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hex	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Dispositivo de desligamento	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hex	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Dispositivo de desligamento	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Hex	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Dispositivo de desligamento	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Hex	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Amortecimento	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hex	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Amortecimento	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hex	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Amortecimento	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Hex	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Dispositivo de desligamento	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Quadrado	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Dispositivo de desligamento	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Quadrado	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Dispositivo de desligamento	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Quadrado	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Dispositivo de desligamento	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Quadrado	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Dispositivo de desligamento	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Quadrado	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Amortecimento	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Quadrado	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Amortecimento	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Quadrado	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Amortecimento	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Quadrado	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Velocidade livre	20 (2.3)	Quadrado	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Velocidade livre	31 (3.5)	Quadrado	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Velocidade livre	48 (5.4)	Quadrado	1/4"	700	70.8	<2.5

Instalação e lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16585820 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de ar | 7. União |
| 2. Regulador | 8. Protecção de corte de ar de segurança |
| 3. Lubrificador | 9. Óleo |
| 4. Válvula de corte de emergência | 10. Massa lubrificante - através do dispositivo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 11. Massa lubrificante – É necessário proceder à |
| 6. Tamanho da rosca | desmontagem |

Ajuste da Embraiagem



AVISO

Desligue a alimentação de ar da ferramenta antes de continuar.

1. Rode a tampa do orifício de ajuste do conjunto da caixa da embraiagem para expor o orifício de ajuste.
2. Rode o conjunto da haste ou o conjunto da engrenagem correspondente até que um dos orifícios radiais da Porca de Ajuste da Embraiagem fique visível através do orifício de ajuste.
3. Introduza a chave de Ajuste da Embraiagem n.º 5C1-416 ou um pino ou haste de 3/32" (2 mm) de diâmetro em aço endurecido no orifício da porca de ajuste para bloquear a porca contra a rotação.
4. Agarre a ferramenta firmemente com uma mão e rode o conjunto da haste ou o conjunto da engrenagem correspondente para deslocar a porca de Ajuste da Embraiagem ao longo do accionador da embraiagem. A rotação do veio quadrado no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a compressão sobre a mola da embraiagem e eleva o binário de aperto até ao valor que faz saltar a embraiagem.

NOTA

O ajuste mais adequado é geralmente obtido utilizando a ferramenta na aplicação propriamente dita e aumentando ou diminuindo o binário de aperto aplicado até ser alcançada a regulação pretendida. Em qualquer dos casos, recomenda-se que o ajuste final seja efectuado através de uma progressão gradual.

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτά τα εργαλεία έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και εγκατάσταση σφιγκτήρων με σπείρωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04585006 του Εγχειριδίου

Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση

www.ingersollrandproducts.com

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο	Τύπος συμπλέκτη	Εύρος ροπής (ήπια έλξη) in-lbs (Nm)	Μηχανισμός κίνησης		Ταχύτητα λειτουργίας rpm	Ηχητική στάθμη dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Επίπεδο κραδασμών (ISO28927)
			Τύπος	μέγεθος		Πίεση	m/s ²
1RLL2S3	Διακοπή λειτουργίας	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Εξαγωνικό	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Διακοπή λειτουργίας	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Εξαγωνικό	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Διακοπή λειτουργίας	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Εξαγωνικό	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Διακοπή λειτουργίας	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Εξαγωνικό	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Αποσβεστήρας	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Εξαγωνικό	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Αποσβεστήρας	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Εξαγωνικό	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Αποσβεστήρας	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Εξαγωνικό	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Διακοπή λειτουργίας	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Τετράγωνο	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Διακοπή λειτουργίας	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Τετράγωνο	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Διακοπή λειτουργίας	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Τετράγωνο	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Διακοπή λειτουργίας	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Τετράγωνο	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Διακοπή λειτουργίας	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Τετράγωνο	1/4"	500	71.7	<2.5

Μοντέλο	Τύπος συμπλέκτη	Εύρος ροπής (ήπια έλξη) in-lbs (Nm)	Μηχανισμός κίνησης		Ταχύτητα λειτουργίας rpm	Ηχητική στάθμη dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Επίπεδο κραδασμών (ISO28927)
			Τύπος	μέγεθος			
1RLL2C5	Αποσβεστήρας	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Τετράγωνο	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Αποσβεστήρας	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Τετράγωνο	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Αποσβεστήρας	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Τετράγωνο	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Διακοπή	20 (2.3)	Τετράγωνο	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Διακοπή	31 (3.5)	Τετράγωνο	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Διακοπή	48 (5.4)	Τετράγωνο	1/4"	700	70.8	<2.5

Εγκατάσταση και λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (PMAX) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπίεσής. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 16585820 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ημέρες και m=μήνες πραγματικής χρήσης. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- | | |
|--|--|
| 1. Φίλτρο αέρα | 7. Σύζευξη |
| 2. Ρυθμιστής | 8. Ασφάλεια αέρα |
| 3. Λιπαντής | 9. Λάδι |
| 4. Βαλβίδα διακοπής λειτουργίας έκτακτης ανάγκης | 10. Γρασάρισμα - κατά την εγκατάσταση |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 11. Γρασάρισμα - απαιτείται αποσυναρμολόγηση |
| 6. Μέγεθος σπειρώματος | |

Ρύθμιση Συμπλέκτη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο πριν προχωρήσετε.

- Περιστρέψτε το κάλυμμα της οπής ρύθμισης στο συγκρότημα περιβλήματος του συμπλέκτη για να εμφανιστεί η οπή ρύθμισης.
- Περιστρέψτε το συγκρότημα του άξονα ή το αντίστοιχο σετ γραναζιών μέχρι να εμφανιστεί μέσα από την οπή ρύθμισης μία από τις αξονικές οπές του ρυθμιστικού περικολίου συμπλέκτη.

3. Εισάγετε το κλειδί ρύθμισης συμπλέκτη αρ. 5C1-416 ή έναν πείρο ή μια ράβδο από σκληρό χάλυβα διαμέτρου 3/32" (2 mm) στην οπή του ρυθμιστικού περικοχλίου συμπλέκτη για να σφηνώσετε το περικόχλιο ώστε να μην περιστρέφεται.
4. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά με το ένα χέρι και περιστρέψτε το συγκρότημα του άξονα ή το αντίστοιχο σετ γραναζιών ώστε να μετατοπιστεί το ρυθμιστικό περικόχλιο συμπλέκτη κατά μήκος του μηχανισμού κίνησης του συμπλέκτη. Περιστρέφοντας δεξιόστροφα το τετράγωνο εξάρτημα του μηχανισμού κίνησης αυξάνεται η συμπίεση στο ελατήριο του συμπλέκτη και η ροπή για την απεμπλοκή του συμπλέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η πιο ικανοποιητική ρύθμιση γίνεται συνήθως κατά τη χρήση του εργαλείου στην πράξη, αυξάνοντας ή μειώνοντας την παρεχόμενη ροπή μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται η τελική ρύθμιση να γίνεται βαθμιαία.

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των ανταλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand** Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

Namen uporabe:

Ta orodja so namenjena odstranjevanju in nameščanju vijčnih spojev.

Za dodatne informacije preberite obrazec 04585006 v priročniku z navodili za varno uporabo.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.ingersollrandproducts.com

Specifikacije izdelka

Model(i)	Tip sklopke	Vrtilni moment (majhna vlečna sila) in-lbs (Nm)	Pogon		Prazni tek rpm	Stopnja hrupa dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Raven treslajev (ISO28927)
			Tip	velikost			
1RL2S3	Varnostna	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Šest.	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Varnostna	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Šest.	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Varnostna	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Šest.	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Varnostna	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Šest.	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Blažilec	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Šest.	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Blažilec	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Šest.	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Blažilec	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Šest.	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Varnostna	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kvadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Varnostna	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kvadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Varnostna	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Kvadrat	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Varnostna	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Kvadrat	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Varnostna	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Kvadrat	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Blažilec	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Kvadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Blažilec	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kvadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Blažilec	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Kvadrat	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Ustavitevna	20 (2.3)	Kvadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Ustavitevna	31 (3.5)	Kvadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Ustavitevna	48 (5.4)	Kvadrat	1/4"	700	70.8	<2.5

Namestitev in Mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (P_{MAX}) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljajte napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16585820 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevih in m=meseceh dejanske uporabe. Postavke, označene kot:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Zračni filter | 7. Spoj |
| 2. Regulator | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 3. Mazalka | 9. Olje |
| 4. Varnostni izklopni ventil | 10. Mast - prek cevododa |
| 5. Premer cevi | 11. Mazanje - priporočamo razstavitev |
| 6. Velikost navoja | |

Nastavitev Sklopke



OPOZORILO

Najprej z orodja odklopite dovod zraka.

1. Za dostop do nastavljalne odprtine odmaknite pokrovček na sestavu ohišja sklopke.
2. Sestav vretena ali ustrezen gonilni mehanizem obračajte toliko časa, dokler v nastavljalni odprtini ne zagledate ene izmed radialnih izvrtin v nastavitveni matici sklopke.
3. Nastavitveno matico za sklopko blokirajte tako, da v njeno izvrtino vstavite nastavitveni ključ za sklopko št. 5C1-416 ali zatič oz. paličico iz kaljenega jekla, premera 3/32 palca (2 mm).
4. Z eno roko trdno primite orodje in zavrtite sestav vretena ali ustrezen gonilni mehanizem, da se nastavitvena matica sklopke pomakne vzdolž gonila sklopke. Z vrtenjem kvadratnega gonila v desno se vzmet sklopke stisne in tako se poveča vrtilni moment, pri katerem sklopka popusti.

OPOMBA

Najbolj optimalna nastavitev se običajno določi pri dejanski uporabi – s povečevanjem in zmanjševanjem vrtilnega momenta, dokler ne dosežete želene nastavitve. Končno nastavitev je vedno priporočljivo določiti postopoma.

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmasti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie k Výrobku

Účel použitia:

Toto náradie je určené na uvoľňovanie a dot'ahovanie závitových spojovacích prvkov.

Ďalšie informácie nájdete v informačnej príručke o bezpečnosti pneumatického náradia 04585006.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy www.ingersollrandproducts.com

Technické údaje Výrobku

Model (y)	Spojka Typ	Rozsah krútiaceho momentu (mäkký t'ah) in-lbs (Nm)	Upínací hriadeľ		Voľnobeh rpm	Hladina hluku dB (A) (ANSI S 5.1-1971)	Hladina vibrácií (ISO28927)
			Typ	veľkosť		tlak	m/s ²
1RLL2S3	Vypínacia	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Šest'hran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Vypínacia	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Šest'hran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Vypínacia	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Šest'hran	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Vypínacia	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Šest'hran	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Odpuzená	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Šest'hran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Odpuzená	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Šest'hran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Odpuzená	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Šest'hran	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Vypínacia	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Štvorhran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Vypínacia	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Štvorhran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Vypínacia	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Štvorhran	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Vypínacia	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Štvorhran	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Vypínacia	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Štvorhran	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Odpuzená	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Štvorhran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Odpuzená	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Štvorhran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Odpuzená	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Štvorhran	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Pádová rýchlosť	20 (2.3)	Štvorhran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Pádová rýchlosť	31 (3.5)	Štvorhran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Pádová rýchlosť	48 (5.4)	Štvorhran	1/4"	700	70.8	<2.5

Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 16585820 a tabuľka na str. 2 Frekvencia údržby je uvedená v kruhovej šípke, pričom h = hodiny, d = dni, m = mesiace. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 7. Hadicová spojka |
| 2. Regulátor | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 3. Olejovač | 9. Olej |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 10. Vazelína - oblasti spojov |
| 5. Priemer hadice | 11. Vazelína - demontáž nutná, |
| 6. Veľkosť závitov | |

Nastavenie Spojky



VAROVANIE

Pred nastavovaním najprv odpojte prívod stlačeného vzduchu od pneumatického nástroja.

1. Otáčajte kryt otvoru pre nastavenie spojky na kryte spojky, kým sa neobjaví nastavovací otvor.
2. Otáčajte výstupným hriadeľom alebo prevodovkou dovtedy, kým sa neobjaví jeden z radiálnych nastavovacích otvorov na nastavovacej matici spojky.
3. Do otvoru nastavovacej matice spojky vsuňte kľúč pre nastavovanie spojky č. 5C1-416 alebo kolík z kalenej ocele o priemere 3/32" (2 mm) na zablokovanie otáčania nastavovacej matice.
4. Pevne uchopte pneumatické náradie do jednej ruky a otáčajte výstupným hriadeľom alebo prevodovkou, aby sa nastavovacia matica spojky posúvala pozdĺž hnacieho hriadeľa spojky. Otáčaním štvorhranného hriadeľa spojky v smere chodu hodinových ručičiek sa zvyšuje stlačenie pružiny spojky a tým sa zvyšuje krútiaci moment, pri ktorom sa spojka vypne.

OZNÁMENIE

Je vhodné, ak sa nastavenie vykonáva na konkrétnej aplikácii, pričom sa krútiaci moment zvyšuje alebo znižuje, až kým sa nedosiahne požadované nastavenie. Pre konečné nastavenie sa odporúča, aby sa zmeny nastavenia vykonávali postupne v malých krokoch.

Diely a Údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztriediť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní Informace k Výrobku

Účel použití:

Tyto nástroje slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

Další informace najdete ve formuláři 04585006 příručky Bezpečnostní informace k výrobku.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky www.ingersollrandproducts.com

Specifikace Výrobku

Model(s)	Spojka Typ	Rozsah kroutícího momentu (měkký tah) in-lbs (Nm)	Upínací hřídel		Volnoběh rpm	Hladina hluku dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Hladina vibrací (ISO28927)
			Typ	ve-likost		tlak	m/s ²
1RLL2S3	Vypínací	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Šestihran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Vypínací	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Šestihran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Vypínací	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Šestihran	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Vypínací	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Šestihran	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Prokluzovací	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Šestihran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Prokluzovací	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Šestihran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Prokluzovací	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Šestihran	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Vypínací	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Čtyřhran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Vypínací	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Čtyřhran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Vypínací	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Čtyřhran	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Vypínací	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Čtyřhran	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Vypínací	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Čtyřhran	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Prokluzovací	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Čtyřhran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Prokluzovací	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Čtyřhran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Prokluzovací	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Čtyřhran	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Stall	20 (2.3)	Čtyřhran	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Stall	31 (3.5)	Čtyřhran	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Stall	48 (5.4)	Čtyřhran	1/4"	700	70.8	<2.5

Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (P_{MAX}). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 16585820 a tabulka na str. 2. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu. Přehled položek:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 7. Hadicová spojka |
| 2. Regulátor | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 3. Olejovač | 9. Olej |
| 4. Nouzový zavírací ventil | 10. Mazivo - pro spojovací prvky |
| 5. Průměr hadice | 11. Mazivo - nutná demontáž, |
| 6. Velikost závitů | |

Nastavení Spojky



VAROVÁNÍ

Před dalším postupem odpojte přívod vzduchu k nářadí.

1. Otočte krytem stavěcího otvoru na pouzdu spojky, aby se otevřel stavěcí otvor.
2. Otáčejte výstupní hřídelí nebo převodovkou dokud nebude skrz stavěcí otvor vidět některý z radiálních otvorů stavěcí matice spojky.
3. Zasuňte stavěcí klíč spojky č. 5C1-416 nebo trn či tyč z tvrzené oceli průměru 3/32" (2 mm) do otvoru ve stavěcí matici spojky a zajistěte matici proti otáčení.
4. Pevně uchopte nástroj jednou rukou a otáčejte výstupní hřídelí nebo převodovkou, aby se stavěcí matice spojky posunovala podél hnací hřídele spojky. »Otáčením čtyřhranné hřídele doprava se zvyšuje stlačení spojkové pružiny a tím se zvyšuje kroutící moment, při němž spojka vypne.

POZNÁMKA

Nejlepší nastavení se obvykle dosáhne použitím nářadí při konkrétní aplikaci a zvyšováním nebo snižováním daného kroutícího momentu, dokud se nedosáhne požadovaného nastavení. V každém případě se doporučuje, aby se konečné nastavení provedlo postupným posunem.

Díly a Údržba

Když skončí životnost nářadí, doporučujeme nářadí rozebrat, odstranit mazivo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba nářadí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Need tööriistad on konstrueeritud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

Lisateavet leiate toote ohutusjuhendist – vorm 04585006.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.ingersollrandproducts.com

Toote Spetsifikatsioon

Mudel (id)	Sidur Tüüp	Pöördemomendi vahemik (sujuvtõmme) in-lbs (Nm)	Ajam		Tühikäigu kiirus rpm	Helitase dB (A) (ANSI S5.1-1971) Rõhk	Vibratsioonitase (ISO28927) m/s ²
			Tüüp	suurus			
1RLL2S3	Väljalülitus	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kuuskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Väljalülitus	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kuuskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Väljalülitus	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Kuuskant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Väljalülitus	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Kuuskant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Padi	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kuuskant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Padi	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kuuskant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Padi	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Kuuskant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Väljalülitus	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Nelikant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Väljalülitus	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Nelikant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Väljalülitus	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Nelikant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Väljalülitus	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Nelikant	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Väljalülitus	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Nelikant	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Padi	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Nelikant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Padi	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Nelikant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Padi	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Nelikant	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Seiskumine	20 (2.3)	Nelikant	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Seiskumine	31 (3.5)	Nelikant	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Seiskumine	48 (5.4)	Nelikant	1/4"	700	70.8	<2.5

Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (P_{MAX}) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaad. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemissvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 16585820 ja tabel lk 2. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Õhufilter | 7. Liide |
| 2. Regulaator | 8. Õhukaitseklapp |
| 3. Määrimisseadis | 9. Õli |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 10. Määrimine - seadistamise ajal |
| 5. Vooliku läbimõõt | 11. Määre - vajalik mahamonteerimine |
| 6. Keerme suurus | |

Siduri Reguleerimine



HOIATUS

Enne jätkamist lahutage õhu etteanne tööriistast.

1. Keerake reguleerimisava katet siduri korpusel, nii et reguleerimisava oleks näha.
2. Keerake spindlisõlme või sobitushammasajamit, kuni siduri reguleerimismutri üks radiaalaavadest on läbi reguleerimisava näha.
3. Pistke siduri reguleerimisvõti 5C1-416 või 3/32" (2 mm) läbimõõduga kõvaterasest tihvt või varras siduri reguleerimismutri avasse, et pidurdada mutrit vastu pöörlemissuunda.
4. Võtke tööriist tugevasti ühte kätte ja keerake spindlisõlme või sobitushammasajamit, nii et siduri reguleerimisnutter nihkub piki siduri käiturit edasi. Nelikantajami keeramine päripäeva suurendab sidurivedru survet ja tõstab pöördemomenti, mille juures sidur välja lülitub.

TÄHELEPANU

Parim reguleerimissäte saavutatakse tavaliselt tööriista tegeliku kasutamise käigus, suurendades või vähendades pöördemomenti sobiva seisundini. Igal juhul on soovitatav, et reguleerimise viimane faas toimuks astmeliselt.

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Rendeltetés:

Ezeket a szerszámokat metes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

További információt a 04585006 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letöltési címe: www.ingersollrandproducts.com

A Termék Jellemzői

Modell (ek)	Tengelyk apcsoló Típus	Nyomatéktartomány (enyhe meghúzás) in-lbs (Nm)	Kihajtás		Lehetséges sebesség rpm	Zajszint dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Vibrációs szint (ISO28927)
			Type	Size			
1RL2S3	Kioldó	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hatszögletű	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Kioldó	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hatszögletű	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Kioldó	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Hatszögletű	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Kioldó	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Hatszögletű	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Csillapító	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hatszögletű	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Csillapító	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hatszögletű	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Csillapító	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Hatszögletű	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Kioldó	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Négyszetes	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Kioldó	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Négyszetes	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Kioldó	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Négyszetes	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Kioldó	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Négyszetes	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Kioldó	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Négyszetes	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Csillapító	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Négyszetes	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Csillapító	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Négyszetes	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Csillapító	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Négyszetes	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Statikus	20 (2.3)	Négyszetes	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Statikus	31 (3.5)	Négyszetes	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Statikus	48 (5.4)	Négyszetes	1/4"	700	70.8	<2.5

Felszerelés és Kenés

Úgy méretezze a levegőellátás vezetéket, hogy a szerszám bemenetén annak maximális működési nyomása (PMAX) álljon rendelkezésre. Engedje le a kondenzvizet a szelep(ek)ből a csőrendszer, a levegőszűrő és a kompresszortartály legalacsonyabb pontjánál. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 16585820 sz. rajzot és a 2. oldalon található táblázatot. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, és m=hónapokban kerül meghatározásra.

Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Légszűrő | 7. Csatlakozás |
| 2. Szabályozó | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 3. Kenőberendezés | 9. Olaj |
| 4. Vészkipcsoló szelep | 10. Zsír - átmenő szerelvény |
| 5. Légtömlő-átmérő | 11. Zsír (szétszerelés szükséges, |
| 6. Menetméret | |

A Tengelykapcsoló Beállítása



VIGYÁZAT

A folytatás előtt válassza le a szerszámot a levegőellátásról.

1. A beállító nyílás szabaddá tételéhez fordítsa el annak fedelét a tengelykapcsoló házán.
2. Forgassa a tengelyt vagy a fogaskerék-áttételt addig, amíg a radiális furatok valamelyike láthatóvá válik a beállító nyíláson keresztül.
3. Illessze a 5C1-416 számú tengelykapcsoló-beállító kulcsot vagy egy 3/32" (2 mm) átmérőjű edzett acél tűt vagy pálcát a tengelykapcsoló-állító anya furatába az anya elfordulás elleni rögzítéséhez.
4. Markolja meg erősen a szerszámot az egyik kezével és forgassa a tengelyt vagy a fogaskerék-áttételt a tengelykapcsoló elcsúsztatásához annak hajtószerkezete mentén. A négyzetes kihajtás óramutató járásával egyező irányú forgatása növeli a tengelykapcsoló rugóinak nyomását és ezáltal a nyomatékot, amelynél a tengelykapcsoló kiold.

MEGJEGYZÉS

A legkielégítőbb beállítási módszer rendszerint a szerszám aktuális alkalmazáson történő használata a leadott nyomaték növelésével vagy csökkentésével a kívánt beállítás eléréséig. Mindenképpen tanácsos a végső beállítás fokozatos elvégzése.

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie įrankiai skirti srieginėms sąvaržoms įsukti ir išsukti.

Daugiau informacijos ieškokite gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04585006.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės www.ingersollrandproducts.com

Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis	Sankabos tipas	Sukimo momento diapazonas (tolygi traukos jėga) in-lbs (Nm)	Suktuvas		Laisvosios eigos greitis rpm	Garso lygis dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Vibracijos lygis (ISO28927)
			Tipas	dydis		Slėgis	m/s ²
1RLL2S3	Išsijungimas	5.0-19.0 (0.6-2.2)	žėsiabriaunis	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Išsijungimas	3.5-30.0 (0.4-3.4)	žėsiabriaunis	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Išsijungimas	2.0-46.0 (0.2-5.3)	žėsiabriaunis	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Išsijungimas	2.0-60.0 (0.2-6.8)	žėsiabriaunis	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Amortizatorius	5.0-19.0 (0.6-2.2)	žėsiabriaunis	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Amortizatorius	3.5-30.0 (0.4-3.4)	žėsiabriaunis	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Amortizatorius	2.0-46.0 (0.2-5.2)	žėsiabriaunis	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Išsijungimas	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kvadratinis	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Išsijungimas	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kvadratinis	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Išsijungimas	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Kvadratinis	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Išsijungimas	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Kvadratinis	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Išsijungimas	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Kvadratinis	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Amortizatorius	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Kvadratinis	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Amortizatorius	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kvadratinis	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Amortizatorius	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Kvadratinis	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2D5	Stabdymo	20 (2.3)	Kvadratinis	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Stabdymo	31 (3.5)	Kvadratinis	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Stabdymo	48 (5.4)	Kvadratinis	1/4"	700	70.8	<2.5

Prįjungimas ir Sutepimas

Oro tiekimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį (PMAX) įrankio įleidimo antgalyje. Kondensatą iš vožtuvo(-ų), esančio(-ių) žemutinėje vamzdyno dalyje, oro filtro ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Virš žarnos sumontuokite reikiamo dydžio apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis jungiamosiomis žarnos movomis be vidinio uždarojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jeigu ji nutrūktų arba atsijungtų jungiamoji mova. Žr. 16585820 brėžinį ir lentelę 2 p. Techninės priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Oro filtras | 7. Jungiamoji mova |
| 2. Regulatorius | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 3. Tėptuvas | 9. Alyva |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 10. Tepimas - tvirtinimo elementai |
| 5. Žarnos skersmuo | 11. Tepimas - būtina išardyti |
| 6. Sąvaržos dydis | |

Sankabos Reguliavimas



ĮSPĖJIMAS

Prieš tęsdami atjunkite įrankio oro tiekimą.

1. Sukite ant sankabos korpuso montažo esančią reguliavimo angos dangtelį, kad pamatytumėte reguliavimo angą.
2. Suklį arba suderintąją krumplinę pavarą sukite tol, kol pro reguliavimo angą matysite vieną iš radialinių angų, esančių sankabos reguliavimo veržlėje.
3. Kad užfiksuotumėte veržlę ir ji nesisuktų, į reguliavimo veržlėje esančią angą įkiškite sankabos reguliavimo raktą Nr. 5C1-416 arba 3/32 colių (2 mm) skersmens grūdinto plieno kaištį arba strypą.
4. Viena ranka tvirtai suimkite įrankį ir sukite suklį arba suderintąją krumplinę pavarą, kad sankabos reguliavimo veržlę pasuktumėte išilgai sankabos suktuvo. Kvadratinį suktuvą sukant pagal laikrodžio rodyklę padidėja spaudimas sankabos spyruoklei ir sukimo momentas, todėl sankaba atsijungs.

PASTABA

Geriausias reguliavimo rezultatas paprastai pasiekiamas įrankio realaus eksploataavimo metu didinant arba mažinant esamą sukimo momentą, kol gaunamas reikalingas nustatymas. Bet kuriuo atveju galutinį reguliavimą rekomenduojama atlikti palaipsniui.

Dalys ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus eksploataavimo terminui rekomenduojame įrankį išardyti, nuo detalių nuvalyti tepalą, dalis suskirstyti pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti į atliekų perdirbimo įmonę.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Įrankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintojį.

Lekārtas Drošības Informācija

Paredzētā izmantošana:

Šie darbariki paredzēti vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

Papildu informāciju sk. darbarika drošības tehnikas rokasgrāmatā 04585006.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.ingersollrandproducts.com

Leķeres Specifikācijas

Modelis	Sajūgs Tips	Griezes mo- menta diapazons (pakāpeniska pievilkšana) in-lbs (Nm)	Piedziņa		Brīv- aitas ātrums rpm	Skaņas līmenis dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Vibrāciju līmenis (ISO28927)
			Tips	izmērs			
1RL2S3	Izslēgšana	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sešstūra	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Izslēgšana	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sešstūra	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Izslēgšana	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Sešstūra	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Izslēgšana	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Sešstūra	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Elastīgs	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sešstūra	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Elastīgs	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sešstūra	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Elastīgs	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Sešstūra	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Izslēgšana	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kvadrātveida	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Izslēgšana	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kvadrātveida	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Izslēgšana	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Kvadrātveida	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Izslēgšana	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Kvadrātveida	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Izslēgšana	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Kvadrātveida	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Elastīgs	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Kvadrātveida	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Elastīgs	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kvadrātveida	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Elastīgs	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Kvadrātveida	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Apturēšana	20 (2.3)	Kvadrātveida	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Apturēšana	31 (3.5)	Kvadrātveida	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Apturēšana	48 (5.4)	Kvadrātveida	1/4"	700	70.8	<2.5

Uzstādīšana un Eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa padeves vada izmēru, lai instrumenta ieejā nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (P_{MAX}). Katru dienu noņemiet kondensātu, izmantojot vārstu (-us)caurulvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā (-os)punktā (-os). Pirms šļūtenes uzstādiet pareiza izmēra gaisa drošinātāju un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšēja atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes svaidsiānos gadījumā, ja tā pārtrūkst vai atvienojas savienojums. Skatīt rasējumu 16585820 un tabulu, kas atrodas 2. lappusē. Apkopes biežums ir redzams uz apļveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m). Izmantoti šādi apzīmējumi:

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 7. Savienojums |
| 2. Regulators | 8. Gaisa drošinātājs |
| 3. Elļlotājs | 9. Elļa |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 10. Elļošana - caur savienojumu |
| 5. Šļūtenes diametrs | 11. Elļošana (nepieciešams izjaukt, |
| 6. Vītne izmērs | |

Sajūga Regulēšana



BRĪDINĀJUMS

Pirms turpināt darbu, atvienojiet instrumentam gaisa padevi.

1. Pagrieziet regulēšanas atveres vāciņu uz sajūga apvalka mezgla, lai varētu piekļūt regulēšanas atverei.
2. Pagrieziet vārpstas mezglu vai salāgto zobratu komplektu, līdz pa regulēšanas caurumu ir redzams viens no sajūga regulēšanas uzgriežņa radiālajiem caurumiem.
3. Sajūga regulēšanas uzgriežņa caurumā ievietojiet sajūga regulēšanas atslēgu Nr. 5C1-416 vai rūdīta tērauda tapu, vai stieni ar diametru 3/32" (2 mm), lai bloķētu uzgriežņa griešanos.
4. Stingri satveriet darbarīku ar vienu roku un pagrieziet vārpstas mezglu vai salāgto zobratu komplektu, lai pārbidītu sajūga regulēšanas uzgriezni gar sajūga piedziņas mehānismu. Griežot kvadrātveida piedziņas mehānismu pulksteņrādītāja virzienā, paaugstinās spiediens uz sajūga atsperi un palielinās griezes moments, pie kura sajūgs atvienosies.

PIEZĪME

Vispiemērotāko regulējumu parasti iegūst, izmantojot šo darbarīku tam paredzētajā veidā un palielinot vai samazinot pielikto griezes momentu, līdz ir sasniegts vajadzīgais iestatījums. Jebkurā gadījumā galīgo regulēšanu ieteicams veikt pakāpeniski.

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad iekārtas kalpošanas mūžs ir beidzies, ieteicams to izjaukt, notīrīt un detaļas sašķirot pēc materiāla, lai tās varētu nodot atbilstošajai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Lekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai autorizēts servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Narzędzia są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa, formularz 04585006.

Instrukcje obsługi dostępne są w Internecie na stronie www.ingersollrandproducts.com

Specyfikacje produktu

Model (e)	Typ sprężgła	zakres momentu obrotowego in-lbs (Nm)	Napęd		Prędkość swobodna rpm	Poziom hałas dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Poziom wibracji (ISO28927)
			Typ	rozmiar		Pressure	m/s ²
1RL2S3	Odlączające	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sześciokąt	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Odlączające	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sześciokąt	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Odlączające	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Sześciokąt	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Odlączające	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Sześciokąt	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Sprężynowe	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Sześciokąt	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Sprężynowe	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Sześciokąt	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Sprężynowe	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Sześciokąt	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Odlączające	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Kwadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Odlączające	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kwadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Odlączające	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Kwadrat	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Odlączające	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Kwadrat	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Odlączające	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Kwadrat	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Sprężynowe	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Kwadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Sprężynowe	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Kwadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Sprężynowe	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Kwadrat	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Przeciążeniowe	20 (2.3)	Kwadrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Przeciążeniowe	31 (3.5)	Kwadrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Przeciążeniowe	48 (5.4)	Kwadrat	1/4"	700	70.8	<2.5

Instalacja i Smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w niski położonych punktach instalacji rurociągowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec bicia węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odciążenia, urządzenia zapobiegającego bicia. Patrz Rysunek 16585820 i tabela na stronie 2. Częstość konserwacji znancono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtr powietrza | 7. Połączenie |
| 2. Regulator | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 3. Smarownica | 9. Olej |
| 4. Awaryjny zawór zamykający | 10. Smar - przez łączniki |
| 5. Średnica węża | 11. Smar - wymagany demontaż; |
| 6. Wielkość gwintu | |

Regulacja Sprzęgła



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem należy odłączyć dopływ powietrza od narzędzia.

- Obrócić pokrywę otworu regulacyjnego na zespole obudowy sprzęgła, aby odsłonić otwór regulacyjny.
- Obrócić zespół trzpienia obrotowego lub zestaw przekładni, aż jeden z otworów promieniowych w nakrętce regulacyjnej sprzęgła będzie widoczny przez otwór regulacyjny.
- W otworze w nakrętce regulacyjnej sprzęgła umieścić klucz regulacji sprzęgła nr 5C1-416 lub sworzeń ze stali hartowanej o średnicy 2 mm (3/32"), aby uniemożliwić obrót nakrętki.
- Chwycić narzędzie mocno jedną ręką i obrócić zespół trzpienia obrotowego lub zestaw przekładni w celu przesunięcia nakrętki regulacyjnej sprzęgła wzdłuż członu napędzającego sprzęgła. Obracanie kwadratowego członu napędzającego zgodnie z ruchem wskazówek zegara spowoduje ściśnięcie sprężyny sprzęgła i zwiększenie momentu obrotowego, przy którym dojdzie do odłączenia sprzęgła.

INFORMACJA

Najlepsze ustawienie osiąga się poprzez zwiększanie lub zmniejszanie dostarczanego momentu obrotowego narzędzia podczas wykonywania określonej pracy, aż do uzyskania odpowiedniego ustawienia. Niezależnie od sposobu do ostatecznego ustawienia należy dochodzić stopniowo.

Części i Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów w celu przygotowania do utylizacji.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez autoryzowany Serwis.

Wszelkie uwagi proszę kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Тези инструменти са предназначени за демонтаж и монтаж на резбовани крепежни елементи.

За допълнителна информация, направете справка с Ръководството с информация за безопасност за пневматични ударни гаечни ключове 04585006.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.ingersollrandproducts.com

Спецификации на Продукта

Модел	Тип муфа	Диапазон на въртящия момент (леко изтегляне) in-lbs (Nm)	Задвижване		свободна скорост rpm	Ниво на звук dB (A) (ANSI S 5.1-1971)	Ниво на вибрация (ISO28927) m/s ²
			Вид	размер			
1RL2S3	изключване	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Шестоъгълен	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	изключване	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Шестоъгълен	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	изключване	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Шестоъгълен	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	изключване	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Шестоъгълен	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Амортисьор	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Шестоъгълен	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Амортисьор	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Шестоъгълен	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Амортисьор	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Шестоъгълен	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	изключване	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Квадратен	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	изключване	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Квадратен	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	изключване	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Квадратен	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	изключване	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Квадратен	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	изключване	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Квадратен	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Амортисьор	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Квадратен	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Амортисьор	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Квадратен	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Амортисьор	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Квадратен	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Спиране	20 (2.3)	Квадратен	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Спиране	31 (3.5)	Квадратен	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Спиране	48 (5.4)	Квадратен	1/4"	700	70.8	<2.5

Монтаж и Смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативното налягане на инструмента (P_{MAX}) при входното отворстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплтане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплтане ако маркучът подпада или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 16585820 и таблицата на страница 2. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване. Точките са определени по следния начин:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Въздушен филтър | 7. Свързващо звено |
| 2. Хронометър | 8. Предпазен въздушен бушон |
| 3. Смазка | 9. Петрол |
| 4. Аварийен спирателен вентил | 10. Смазка - през фитинга |
| 5. Диаметър на тръба | 11. Смазване - необходим е демонтаж |
| 6. Размер на резбата | |

Съединител за приспособяване към



ВНИМАНИЕ

Преди да продължите, разединете маркуча за подаване на въздух от инструмента.

1. Завъртете капака на отвора за регулиране върху комплекса на корпуса на муфата, за да получите достъп до отвора за регулиране.
2. Завъртете комплекса на шпиндела или подравнената зъбна предавка, докато един от радиалните отвори в гайката за регулиране на муфата е видим през отвора за регулиране.
3. Поставете ключа за регулиране на муфата № 5C1-416 или щифт или прът от закалена стомана с диаметър 3/32" (2 mm) в отвора в гайката за регулиране на муфата, за да блокирате въртенето на гайката.
4. С едната ръка здраво хванете инструмента и завъртете комплекса на шпиндела или подравнената зъбна предавка, за да придвижите гайката за регулиране на муфата по задвижващото устройство на муфата. Ако завъртите квадратния накрайник по часовниковата стрелка, натискът върху пружината на муфата се увеличава, както и моментът на затягане, при който муфата ще се деактивира.

БЕЛЕЖКА

Най-задоволителната настройка обикновено се получава чрез използване на инструмента на предназначеният мястото, като се увеличава или намалява получения въртящ момент, докато се постигне желаната настройка. Във всеки случай, препоръчително е последната настройка да се извърши с постепенна градуация.

Резервни Части и Поддръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Aceste unelte sunt proiectate pentru îndepărtarea și montarea elementelor de fixare filetate.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță al șurubelniței pneumatice, Formular 04585006.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa www.ingersollrandproducts.com

Specificații Tehnice

Model (s)	Tipul angrenajului	Domeniul cuplului (tragere lină) in-lbs (Nm)	Motor		Viteză liberă rpm	Nivel de zgomot dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Nivel Vibrații (ISO28927)
			Tip	Dimensiuni		Presiunea	m/s ²
1RL2S3	Oprise	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hex	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Oprise	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hex	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Oprise	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Hex	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Oprise	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Hex	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C3	Tampon	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Hex	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Tampon	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Hex	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Tampon	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Hex	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2S5	Oprise	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Pătrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Oprise	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Pătrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Oprise	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Pătrat	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Oprise	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Pătrat	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Oprise	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Pătrat	1/4"	500	71.7	<2.5
1RL2C5	Tampon	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Pătrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Tampon	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Pătrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Tampon	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Pătrat	1/4"	700	72.4	<2.5
1RL2D5	Blocare	20 (2.3)	Pătrat	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	Blocare	31 (3.5)	Pătrat	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	Blocare	48 (5.4)	Pătrat	1/4"	700	70.8	<2.5

Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (P_{MAX}) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul rușii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 16585820 și tabelul de la pagina 2. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă. Componentele sunt identificate astfel:

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Filtru aer | 7. Cuplaj |
| 2. Regulator | 8. Siguranță fuzibilă pneumatică |
| 3. Lubrificatoare | 9. Ulei |
| 4. Valvă de închidere de urgență | 10. Lubrifiere – prin fitting |
| 5. Diametrul furtunului | 11. Gresați - este necesară dezasamblarea |
| 6. Mărimea filetelui | |

Ambreiaj de Ajustare



AVERTIZARE

Deconectați sursa de aer de la unealtă înainte de a începe.

1. Rotiți capacul orificiului de reglare pe ansamblul carcasei ambreiajului pentru a expune orificiul de reglare.
2. Rotiți ansamblul axului sau setul de angrenaje conjugate până când unul dintre orificiile radiale ale piuliței de reglare a ambreiajului este vizibil prin orificiul de reglare.
3. Introduceți cheia de reglare a ambreiajului nr. 5C1-416 sau știftul sau tija din oțel călit cu diametrul de 3/32" (2 mm) în orificiul din piulița de reglare a ambreiajului pentru a împiedica rotația piuliței.
4. Prindeți bine unealta cu o mână și rotiți ansamblul axului sau setul de angrenaje conjugate pentru a deplasa piulița de reglare a ambreiajului de-a lungul dispozitivului de acționare a ambreiajului. Rotirea echerului de acționare în sensul acelor de ceasornic crește compresia asupra arcului ambreiajului și crește cuplul la care ambreiajul va dezangrena.

NOTĂ

Reglajul cel mai bun se obține în mod normal prin utilizarea dispozitivului aplicației curente și măbind sau micșorând cuplul furnizat până la obținerea nivelului dorit. În orice caz, se recomandă ca reglajul final să fie făcut prin progresie graduală. Observați, de asemenea, că ambreiajul, când este prevăzut cu arcul greu, poate fi reglat astfel încât să depășească capacitatea cuplului de turație ridicată, unelte cu cuplu scăzut, caz în care unealta se va bloca înainte ca ambreiajul să cupleze.

Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Acest manual a fost conceput în limba engleză.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Информация о Безопасности Изделия

Предполагаемое применение:

Эти инструменты предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

Эти инструменты предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

Руководства можно загрузить с веб-сайта www.ingersollrandproducts.com

Технические характеристики изделия

Модели	Тип муфты	Диапазон крутящего момента (плавное тяговое усилие) in-lbs (Nm)	Привод		Скорость в свободном режиме	Уровень шума dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Уровень вибрации (ISO28927)
			Тип	размер	rpm	Давление	m/s ²
1RLL2S3	Отключаемая	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Шестигр	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S3	Отключаемая	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Шестигр	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2S3	Отключаемая	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Шестигр	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S3	Отключаемая	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Шестигр	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C3	Амортизатор	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Шестигр	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C3	Амортизатор	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Шестигр	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C3	Амортизатор	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Шестигр	1/4"	700	72.4	<2.5
1RLL2S5	Отключаемая	5.0-19.0 (0.6-2.2)	Квадратный	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2S5	Отключаемая	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Квадратный	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLQ1S5	Отключаемая	7.0-45.0 (0.8-5.1)	Квадратный	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLN2S5	Отключаемая	2.0-46.0 (0.2-5.3)	Квадратный	1/4"	700	72.5	<2.5
1RLO2S5	Отключаемая	2.0-60.0 (0.2-6.8)	Квадратный	1/4"	500	71.7	<2.5
1RLL2C5	Амортизатор	5.0-19.0 (0.6-2.0)	Квадратный	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2C5	Амортизатор	3.5-30.0 (0.4-3.4)	Квадратный	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2C5	Амортизатор	2.0-46.0 (0.2-5.2)	Квадратный	1/4"	700	72.4	<2.5

Модели	Тип муфты	Диапазон крутящего момента (плавное тяговое усилие) in-lbs (Nm)	Привод		Скорость в свободном режиме	Уровень шума dB (A) (ANSI S5.1-1971)	Уровень вибрации (ISO28927)
			Тип	размер	rpm	Давление	m/s ²
1RL2D5	сваливания	20 (2.3)	Квадратный	1/4"	1,800	---	<2.5
1RLM2D5	сваливания	31 (3.5)	Квадратный	1/4"	1,100	---	<2.5
1RLN2D5	сваливания	48 (5.4)	Квадратный	1/4"	700	70.8	<2.5

Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (PMAx) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точках (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сцеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 16585820 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования:

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Воздушный фильтр | 7. Соединительная муфта |
| 2. Регулятор | 8. Воздушный предохранитель |
| 3. Лубрикатор | 9. Масло |
| 4. Клапан экстренной остановки | 10. Смазка через фитинги |
| 5. Диаметр гибкого шланга | 11. Смазка – необходимо произвести разборку |
| 6. Размер резьбы | |

Регулировка Муфты



Предупреждение

Отсоедините подачу воздуха от инструмента перед тем, как приступить к работе.

1. Поверните крышку регулировочного отверстия на узле корпуса муфты, чтобы открыть регулировочное отверстие.
2. Проворачивайте узел шпинделя или совмещенной зубчатой передачи, пока одно из радиальных отверстий в регулировочной гайке муфты не станет видно через регулировочное отверстие.
3. Вставьте ключ регулировки муфты № 5C1-416 или штифт либо стержень из закаленной стали диаметром 3/32" (2 мм) в отверстие регулировочной гайки муфты, чтобы исключить вращение гайки.
4. Крепко удерживайте инструмент одной рукой и поворачивайте узел шпинделя или совмещенную зубчатую передачу, чтобы сдвинуть регулировочную гайку муфты вдоль привода муфты. При вращении квадратного привода по часовой стрелке увеличивается сжатие пружины муфты и возрастает крутящий момент, при котором муфта будет выходить из зацепления.

ЗАМЕЧАНИЕ

Наиболее приемлемая регулировка обычно достигается при использовании инструмента для текущего применения и увеличении или уменьшении прилагаемого крутящего момента, пока не будет получена требуемая настройка. В любом случае рекомендуется делать окончательную регулировку путем постепенного изменения.

Детали Инструмента и Техническое Обслуживание

Когда срок службы инструмента подошел к концу, рекомендуется разобрать инструмент, очистить его от смазки и рассортировать детали по от материалу, из которого они изготовлены, чтобы их можно было утилизировать.

Оригинальный язык настоящего документа – английский.

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только в авторизованном сервисном центре.

Все сообщения следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Handley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Screwdrivers and Angle Wrench

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Amoldadora de matrices neumática (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Meuleuse pneumatique légère (IT) Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Molatrice di stampi pneumatica, (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Senkschleifer (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: Pneumatische matrijzenslijpmachine (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Tryklufstformsliber (SV) Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Turbinslip (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Air pressesliper (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Painelimahiomakone (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Rectificador de matrizes pneumático (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Τροχός διαμόρφωσης αέρα

Model: 1R Series / Serial Number Range: W10A → XXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοιτέλα: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomst met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ANSI S5.1-1971, ISO28927, EN792

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: January, 2010

(ES) Fecha: Enero, 2010: (FR) Date: Janvier, 2010: (IT) Data: Gennaio, 2010: (DE) Datum: Januar, 2010: (NL) Datum: Januari, 2010: (DA) Dato: Januar, 2010: (SV) Datum: Januari, 2010: (NO) Dato: Januar, 2010: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2010: (PT) Data: Janeiro, 2010: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (TR) UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Screwdrivers and Angle Wrench

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Pnevmatiski brusilni stroj (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost; že produkt: Vzduchová priklepová brúska (CS) Prohlasujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: Pneumatická bruska raznic (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Pneumo-otsakihihvaseade (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Surített levegős lyuksziszoló (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Pneumatinis šlifuoklus (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: Pneimatiska slīpmašīna ar piespiešanu (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Pneumatyczna szlifierka prosta (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: Пневматична отвертка Пневматичен гаечен ключ със страничен отвор (RO) Declaram sub propria răspundere că produsul: Șurubelnită pneumatică Cheie cu gura înclinată față de axa mânerului, pneumatică (TR) Kendi münhasır sorumluluğu altında- bu beyanatin ilgili olduğu: Hava Tornavida Açıslı Anahtar.

Model: 1R Series / Serial Number Range: W110A → XXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Model: / Seeri-
anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas
numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu
număr serie: (TR) Model:/seri No. Aralığı:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)le direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(uz) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(ilor): (TR) Yönetmelik(ler) koşullarına uygun olduğunu beyan eder:

By using the following Principle Standards: ANSI S5.1-1971, ISO28927, EN792

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamisel korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu: (TR) Aşağıdaki standartları kullanarak:

Date: January, 2010

(SL) Datum: Januar, 2010: (SK) Dátum: Január, 2010: (CS) Datum: Leden, 2010: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2010: (HU) Dátum: Január, 2010: (LT) Data: Sausis, 2010: (LV) Datums: Janvāris, 2010: (PL) Data: Styczeń, 2010: (BG) Дата: Януари, 2010: (RO) Data: Ianuarie , 2010: (TR) Tarih: Ocak, 2010:

Approved By:

(SL) Oдобril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de: (TR) Onaylayan:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

www.ingersollrandproducts.com

© 2010 **Ingersoll Rand** Company

